

# Istruzioni di installazione "SOPREMA" SAFEX-ESE OF-H "Legno"

Codice articolo 4618

# GRÜN

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012



## ATTENZIONE:

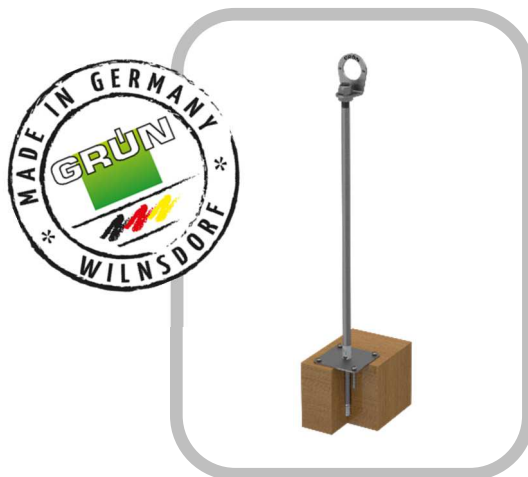
L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore o l'utilizzatore avrà letto le istruzioni di installazione e di sicurezza nella lingua del Paese di utilizzo.

## ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler or user read the installation and safety instruction in his native tongue.

**ITALIANO**

**ENGLISH**



L'illustrazione mostra SAFEX-ESE OF-H – Legno

**Luogo di installazione /  
edificio:**

---

**Data di messa in servizio:**

---

**Gestore / utilizzatore:**

---

**Via:**

---

**CAP, località:**

---

**Tel.:**

---

**Fax:**

---

**E-mail:**

---



Codice QR GRÜN

Questa è una traduzione delle istruzioni originali

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!  
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

Leggere attentamente le istruzioni di installazione e d’uso che costituiscono parte integrante di ogni dispositivo di ancoraggio prima dell’installazione e di ogni utilizzo e conservarle presso il custode o nelle vicinanze del dispositivo di ancoraggio.

## Indice

1.	<b>AVVISO IMPORTANTE:</b> .....	3
2.	<b>Dati tecnici</b> .....	3
2.1.	<b>INFORMAZIONI GENERALI SUL MONTAGGIO</b> .....	3
3.	<b>Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365)</b> .....	4
4.	<b>Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio</b> .....	5
4.1.	<b>DIREZIONE AMMISSIBILE DEL CARICO</b> .....	5
4.2.	<b>VARIANTE DI MONTAGGIO: MONTAGGIO IN TRAVI DI LEGNO SENZA PIASTRA DI BASE</b> .....	6
4.2.1.	Istruzioni di montaggio: .....	6
4.2.2.	Schema di montaggio: SAFEX-ESE “OF-H” .....	7
4.2.3.	Montaggio del punto di ancoraggio .....	8
5.	<b>Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio</b> .....	8
6.	<b>Libretto delle verifiche “Ispezione”</b> .....	9
7.	<b>Protocollo di montaggio</b> .....	10

## 1. AVVISO IMPORTANTE:

- L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore avrà letto le istruzioni di installazione e dopo che gli utilizzatori avranno letto le istruzioni di sicurezza nella rispettiva lingua nazionale.
- Prima di utilizzare il dispositivo di ancoraggio, gli utilizzatori del presente dispositivo di ancoraggio devono aver letto e compreso l'opuscolo generale:

### "Istruzioni di sicurezza Dispositivi di ancoraggio - DPI GRÜN"

e devono seguire le istruzioni del produttore.

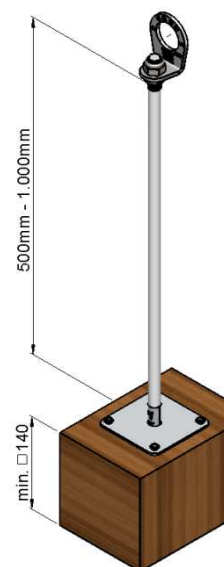
## 2. Dati tecnici

### Norme / omologazioni del dispositivo di ancoraggio:

EN 795:2012 Tipo A per 1 persona  
CEN/TS 16415:2013 per 2 persone (max.13kN)

### Dispositivo di ancoraggio "SAFEX – ESE OF-H":

Altezza di montaggio: fra 300 mm e 1000 mm (+45 mm della filettatura M16)  
Materiale: Acciaio inox A2  
Barra: ø 16 mm  
Piastra di base: ---



### 2.1. Informazioni generali sul montaggio

#### Dati materiali struttura del tetto / Supporto sottostante

Supporto sottostante	
Legno	EN 338
Classe di resistenza	min. C 24 /GL24c
Classe di utilizzo	1 e 2
Spessore minimo componente $t_{min}$ (mm)	140 mm
Larghezza minima componente $b_{min}$ (mm)	140 mm
Distanza dal bordo $c_{min}$ (mm)	min. 70 mm

Il supporto sottostante deve essere parte della struttura di base statica.  
In caso di dubbio, è necessaria una verifica da parte di un ingegnere strutturale.

**SAFEX-ESE OF-H** è stato testato e certificato secondo la norma EN 795:2012 tipo A.  
Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul rispettivo supporto originale.

Il **SAFEX-ESE OF-H** è adatto come sottostruttura per il fissaggio di supporti intermedi di funi del sistema di ancoraggio orizzontale Greenline® (sistema di ancoraggio funi) secondo la norma DIN EN 795 tipo C.

**SAFEX-ESE OF-H non** è adatto per lavori con supporto di funi (EN 795).

# Istruzioni di installazione "SOPREMA" SAFEX-ESE OF-H "Legno"

Codice articolo 4618

# GRÜN

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012

## 3. Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365)

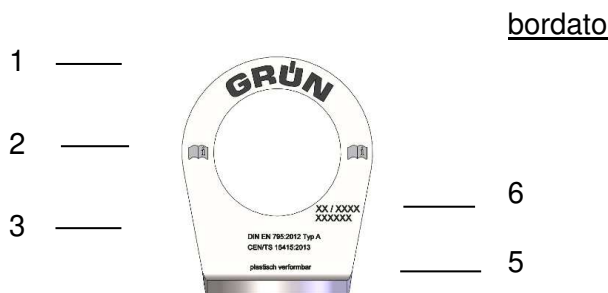
### Targhetta identificativa



Illustrazione esemplificativa della marcatura

1	Logo: Produttore	6	N. di serie / anno di costruzione
2	Denominazione del dispositivo di ancoraggio	7	Si devono osservare le istruzioni di montaggio e d'uso
3	Riferimenti alla descrizione del prodotto		
4	Numero max. di utilizzatori		
5	Norma con anno di pubblicazione		

### Marcatura punti di ancoraggio rimovibili



1	Logo: Produttore / denominazione	5	Istruzioni per l'uso: In caso di caduta, si verifica una deformazione plastica del prodotto
2	Simbolo: Rispettare le istruzioni di montaggio e d'uso	6	N. di serie / anno di costruzione
3	Norma con anno di pubblicazione		

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche! © GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

## 4. Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio

L'assemblaggio e l'installazione si applicano a tutte le altezze costruttive del dispositivo di ancoraggio.

L'installazione del dispositivo di ancoraggio deve essere eseguita alla distanza minima raccomandata di 2,5 m dal bordo del tetto / bordo di caduta.

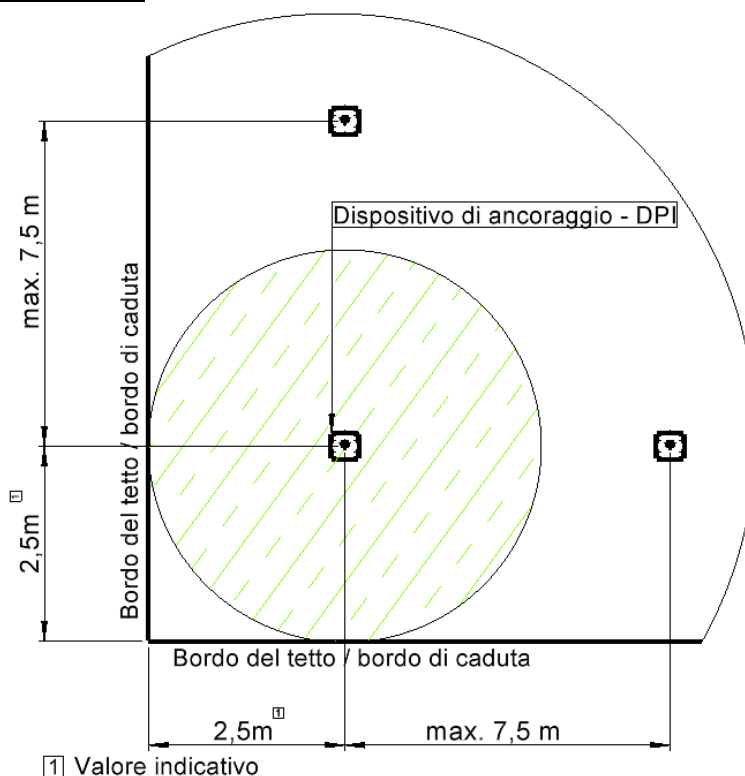
Il presupposto fondamentale è un supporto sottostante staticamente resistente e il rispetto delle istruzioni di installazione e delle avvertenze di sicurezza.

In caso di dubbio sulle caratteristiche del supporto sottostante, consultare un ingegnere strutturale.

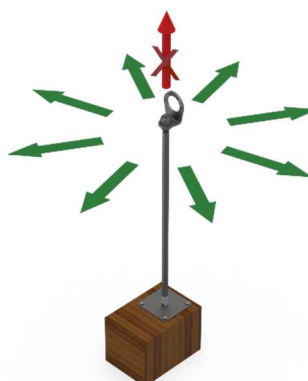
A installazione ultimata il dispositivo di ancoraggio non deve essere fuoriuscire di oltre 300 mm al di sopra del rivestimento isolante / rivestimento del tetto.

Il punto di ancoraggio deve essere posizionato in modo tale che, in caso di caduta oltre il bordo, il massimo fattore di caduta sia 1 (= max. 2 m).

### Disegno di posizione / tetto



### 4.1. Direzione ammissibile del carico



## 4.2. Variante di montaggio: Montaggio in travi di legno senza piastra di base

**Tipo: SAFEX-ESE OF-H**

**Codice art. 4618 XX 00**

Per i requisiti di installazione vedere la sezione 2.1

### Materiale di fissaggio:

Set viti per legno TK Ø 6x50 – Acciaio inox A2

**Kit** Codice art. Incl.

### 4.2.1. Istruzioni di montaggio:

Fasi di installazione: Montaggio in travi di legno senza piastra di base

Il fissaggio del dispositivo di ancoraggio avviene direttamente nelle travi di legno massiccio da costruzione per mezzo di un manicotto avvitabile.

Il dispositivo di ancoraggio viene ulteriormente fissato nel foro lateralmente mediante una piastra per travi separata ved. schema di montaggio 4.2.2

### Schemi di montaggio:

- Stabilire la posizione del dispositivo di ancoraggio sulla copertura tetto / travatura.
- Praticare il foro Ø 16 mm esatti, centralmente nel legno massiccio da costruzione per mezzo di una punta adatta per legno Ø 16 mm e profondità di foro 125 mm.
- Far scorrere la piastra per travi di legno 100 x 100 mm, inclusa nella fornitura, sulla barra filettata M16.
- Mettere in controrotazione l'uno rispetto all'altro i due dadi esagonali M16 per il montaggio sulla barra filettata superiore M16.
- Avvitare il SAFEX-ESE “OF-H” nel legno da costruzione utilizzando una chiave a forchetta SW 24, sempre fino alla marcatura (vedere disegno 4.2.2. /pagina 8), a una profondità di 120 mm.  
Durante l'avvitamento guidare con una mano la barra tonda Ø 16 perpendicolarmente al foro.  
La cosa migliore è che, durante l'avvitamento, la piastra per travi di legno si trovi al di sopra della mano che guida.
- Allineare poi la piastra per travi di legno sul legno da costruzione, parallelamente alla trave.
- Infine avvitare tutte le quattro viti VA per legno da costruzione Ø 6x50 mm (incluse nella fornitura) nel legno da costruzione fino all'arresto attraverso i fori della piastra per travi.
- Per l'installazione del punto di ancoraggio (occhiello) vedere lo schema di montaggio al par. 3
- Controllare che il dispositivo di ancoraggio sia fissato correttamente e saldamente.

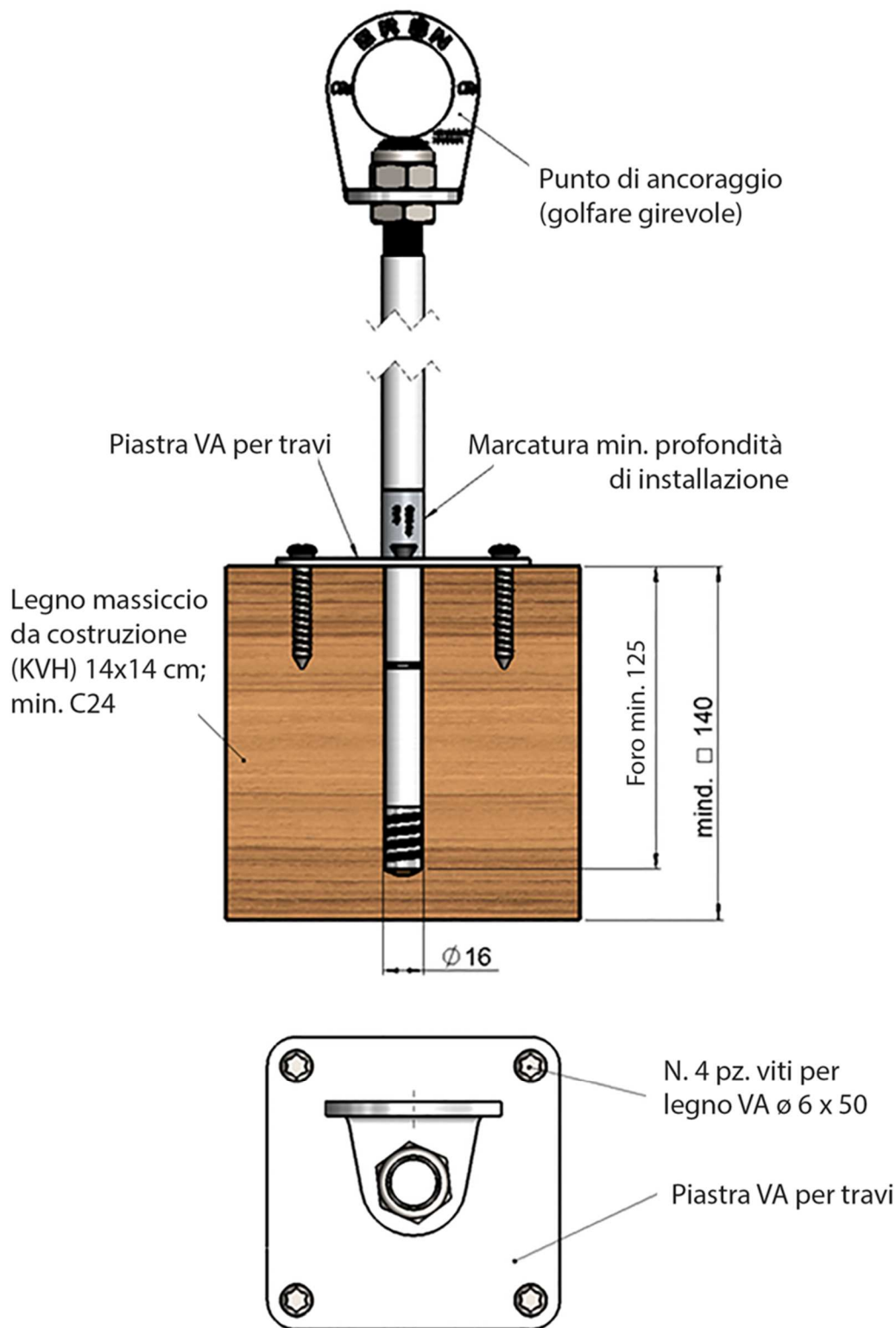
# Istruzioni di installazione "SOPREMA" SAFEX-ESE OF-H "Legno"

# GRÜN

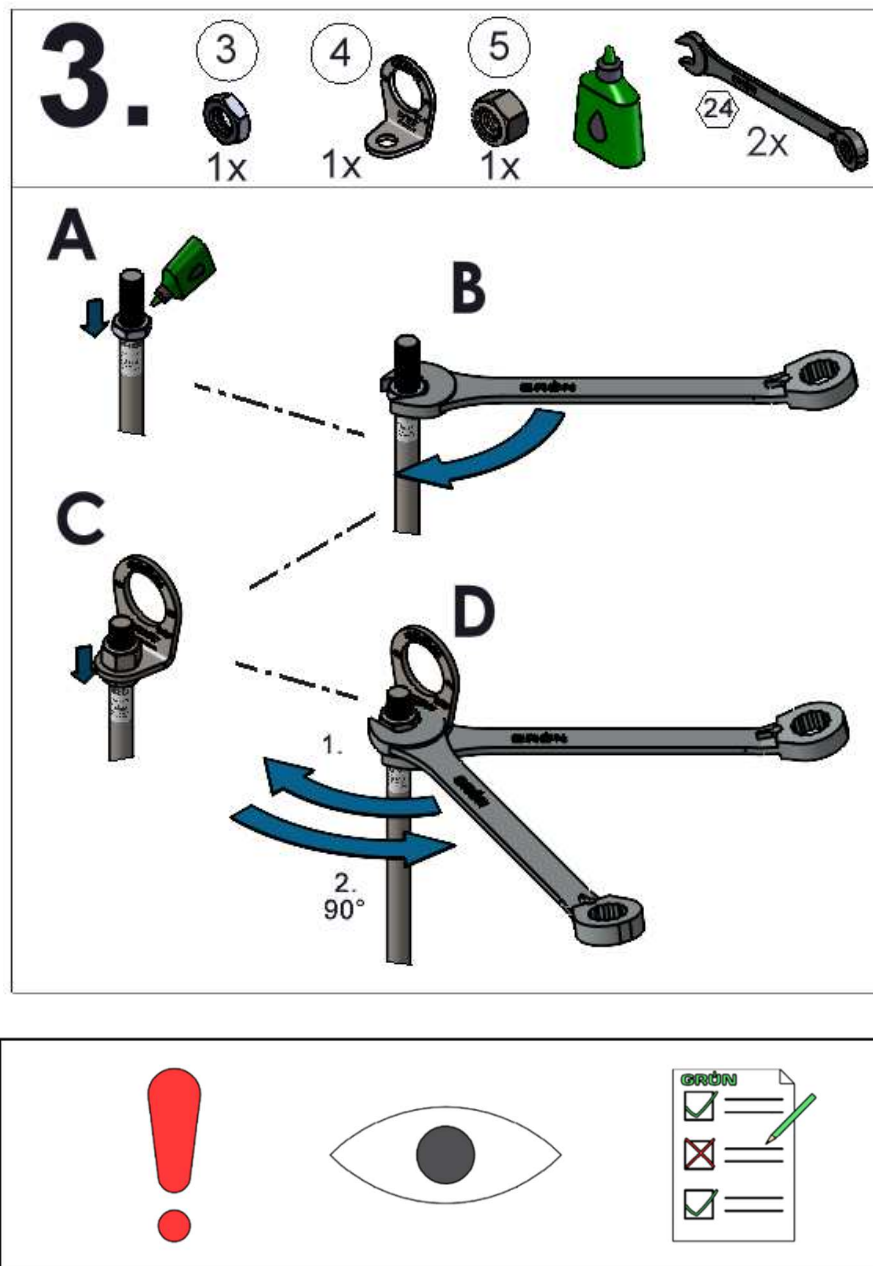
Codice articolo 4618

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012

## 4.2.2. Schema di montaggio: SAFEX-ESE "OF-H"



## 4.2.3. Montaggio del punto di ancoraggio



© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!  
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

## 5. Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Dispositivi di protezione individuale /  
Personal Protective Equipment  
Dinnendahlstr. 9

44809 Bochum  
Germany  
N°: CE0158

### Informativa sul copyright

© GRÜN GmbH 2020. Tutti i diritti riservati. La presente documentazione è coperta da copyright. Senza la previa autorizzazione da parte di GRÜN GmbH è vietata la riproduzione (anche parziale), la modifica e la distribuzione in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo nonché la memorizzazione in un database o in qualsiasi altro sistema di memorizzazione di dati. Qualsiasi uso senza previa autorizzazione costituisce una violazione delle disposizioni sul diritto d'autore.



# Libretto delle verifiche "Ispezione" SAFEX-ESE OF-H "Legno"

Codice articolo 4618

# GRÜN

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012

Nome dell'azienda installatrice	Data di montaggio	Oggetto / parte dell'edificio / ubicazione
	SAFEX-ESE "OF-H"	
Data del primo utilizzo	Denominazione del tipo	Numero di serie
DIN EN 795:2012 Tipo A CEN/TS 16415:2013		GRÜN GmbH
Regolamentazione / norma		Produttore

Controlli / riparazioni periodici					
Data	Motivo della modifica (ispezione o manutenzione periodica)	Danni rilevati (manutenzioni eseguite, ecc.)	Nome e firma del perito / esaminatore	Abilitazione all'uso Sì / no	Prossima ispezione

## Check list per il controllo di un dispositivo di ancoraggio (selezione)

- Documentazione di montaggio disponibile
- Marcatura leggibile
- Documentazione dell'ultimo controllo
- Ispezione visiva del dispositivo di ancoraggio /punti di ancoraggio (completezza degli elementi di fissaggio, deformazione, viti allentate, corrosione, resistenza allo scuotimento manuale)

In caso di sollecitazione a seguito di caduta o in caso di dubbi, non utilizzare assolutamente il dispositivo di ancoraggio bensì inviarlo al produttore o a un'officina qualificata per farlo esaminare e riparare. Ciò vale anche in caso di danni alle imbracature.

**In base alla regolamentazione DGUV 112-198, la documentazione di montaggio deve essere conservata per consultazione.**

**Il dispositivo di ancoraggio deve essere controllato almeno ogni 12 mesi!**

**Si consiglia di applicare ad ogni dispositivo di ancoraggio un'etichetta di controllo rotonda. (Art. 4955 0003, rotonda ø 15 mm)**

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!  
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

## 7. Protocollo di montaggio

### Informazioni generali

**Progetto di costruzione / oggetto:** \_\_\_\_\_

**Ubicazione dell'impianto:** \_\_\_\_\_

Via, numero civico

**Protezione anticaduta tipo:** \_\_\_\_\_

CAP, Località

**Committente:** \_\_\_\_\_

**Commissionario:** \_\_\_\_\_

**Impresa installatrice:** \_\_\_\_\_

Ragione sociale / cognome, nome

Ragione sociale / cognome, nome

Ragione sociale / cognome, nome

Via, numero civico

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, Località

CAP, Località

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

### Protocollo di fissaggio

Data	Luogo	Supporto di fissaggio	Materiale di fissaggio Completamente montato	Coppia di serraggio

La sottoscrivente impresa installatrice assicura una corretta installazione in conformità alle istruzioni del produttore (ad es. ispezione del supporto sottostante, ecc.)

### Fotodocumentazione

Data	Luogo	Fotografie / nome del file

Il committente accetta le prestazioni del commissionario. Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di fissaggio e la documentazione fotografica sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e devono essere resi disponibili all'utilizzatore. Al momento dell'accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).

**L'installatore qualificato, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che la protezione anticaduta è stata installata in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di installazione del produttore. L'affidabilità tecnica di sicurezza è confermata dall'impresa installatrice.**

Note: \_\_\_\_\_

Luogo, data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

(Il presente attestato deve essere consegnato in copia al Responsabile dei lavori e al Costruttore per un'eventuale necessaria trasmissione al competente Ispettorato edile)

## Dispositivo di ancoraggio DPI conforme alla norma EN 795:2012 “SAFEX-ESE OF-H”

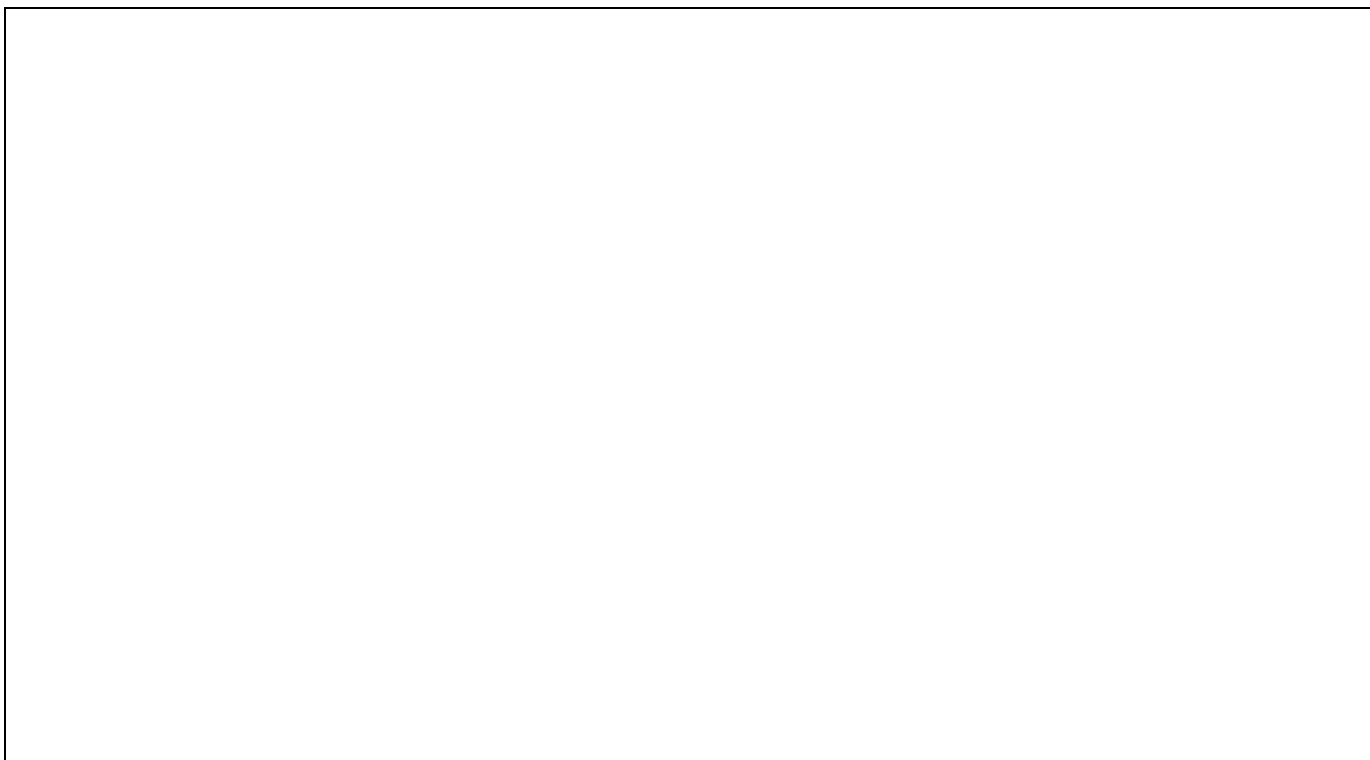
Al momento dell'accesso al tetto (accesso al sistema), il Responsabile dei lavori deve apporre in modo ben visibile il presente avviso:

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle istruzioni di sicurezza.

Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di prova, ecc. sono conservati presso:

\_\_\_\_\_

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:



- Produttore e denominazione del sistema: GRÜN - SAFEX-ESE OF-H
- Data dell'ultimo controllo: \_\_\_\_\_
- Numero massimo di persone da mettere in sicurezza: 4 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: Si
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato  
incl. allungamento della fune + statura + 1 m margine di sicurezza.

# Sicherheitstechnik für Dach, Fassade und Industrie



# GRÜN

Spezialmaschinenfabrik für Dach, Bau und Straße  
Siegener Straße 81-83  
57234 Wilnsdorf / GERMANY

Tel. +49 (0) 271 - 39 88-0  
Fax +49 (0) 271 - 39 88-158  
E-Mail [info@gruen-gmbh.de](mailto:info@gruen-gmbh.de)  
[www.absturz sicherungen-gruen.de](http://www.absturz sicherungen-gruen.de)

